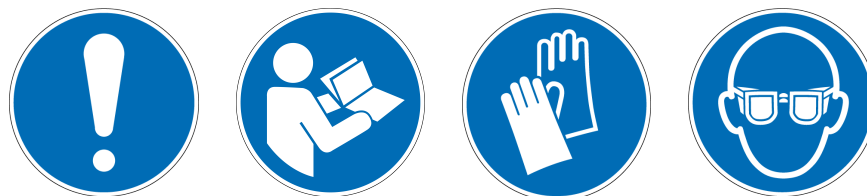




USER MANUAL

AX-001



www.suizan.net



SUIZAN



@suizan_japan



suizanjapan



suizan_japan

English

Thank you for purchasing a SUIZAN product. If you encounter any issues with the product, please contact us via email with the details.

WARNING

Failure to follow the warnings below may result in serious injury or death.

- Always wear safety goggles and gloves during use.
- Do not touch the blade directly. As the blade is sharp, ensure the surrounding area is safe and handle with care.
- Never use near power lines or electrical circuits. There is a risk of electric shock.
- Do not use for any purpose other than wood splitting or woodworking.
- Before use, ensure the handle is secure and that the blade and other parts are undamaged. Do not use if any abnormalities are found.
- Do not strike the hatchet poll with a hammer. This may cause damage.
- Swinging from an excessive height or applying excessive force is extremely dangerous. It may cause the hatchet to twist and glance off the wood.
- Keep out of reach of small children.
- This product is not suitable for children under 18. Adult supervision is required when using this product.
- Do not work in unstable areas underfoot.
- Swinging with just your arm strength can cause fatigue and injury. Use the weight of the hatchet to swing it

down.

- After use, wipe off moisture and dirt from the blade and handle with a cloth. Apply anti-rust oil to the blade, then cover it with the case or a cloth, and store in a well-ventilated place.
- If the handle is loose, lightly strike the knob against the ground until it is tight. If the wedge is loose, lightly tap the wedge with a hammer.
- If you feel the blade has become dull, please sharpen it.
- For safe use and maintenance of the product, always follow the manufacturer's instructions.
- Dispose of the product responsibly, following local regulations for sharp objects.

Additional Safety Information

- This product is suitable for wood splitting and woodworking. Avoid cutting hard materials or metal.
- Inspect the product before use to ensure it is in good condition. Do not use the product if any parts are damaged or missing.
- To prevent accidents, keep your work area clean and well-lit while working.
- When not in use, store the product in a safe place to prevent unauthorized access or misuse.

AX-001

Size & Weight
Overall length: 14.17 in / 360mm
Blade length: 3.15 in / 80mm
Head width: 5" / 127mm
Head weight: 0.99 lbs / 450g

Total weight: 1.7 lbs / 770g
Materials
Blade: Japanese steel
Handle: white oak
Sheath: cowhide

Deutsch

Vielen Dank für Ihren Kauf eines SUIZAN-Produkts. Bei Problemen kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail mit den Details.

WARNUNG

Die Nichtbeachtung der folgenden Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

- Tragen Sie immer Schutzbrille und Handschuhe während der Verwendung.
- Berühren Sie die Klinge nicht direkt. Da die Klinge scharf ist, stellen Sie sicher, dass die Umgebung sicher ist, und behandeln Sie sie vorsichtig.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von Stromleitungen oder elektrischen Schaltkreisen. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Nicht für andere Zwecke als zum Spalten von Holz oder für Holzarbeiten verwenden.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass der Griff fest sitzt und dass die Klinge und andere Teile unbeschädigt sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Unregelmäßigkeiten festgestellt werden.
- Schlagen Sie nicht mit einem Hammer auf den Nacken des Beils. Dies kann zu Schäden führen.
- Das Ausholen aus übermäßiger Höhe oder die Anwendung übermäßiger Kraft ist äußerst gefährlich. Dies kann dazu führen, dass sich das Beil verdreht und vom Holz abgleitet.
- Außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 18 Jahren geeignet. Die Verwendung erfordert die Aufsicht eines

Erwachsenen.

- Arbeiten Sie nicht in instabilen Bereichen unter den Füßen.
- Das Schwingen nur mit der Kraft der Arme kann zu Ermüdung und Verletzungen führen. Nutzen Sie das Eigengewicht des Beils für den Schlag.
- Wischen Sie nach Gebrauch Feuchtigkeit und Schmutz von der Klinge und dem Griff mit einem Tuch ab. Tragen Sie Rostschutzöl auf die Klinge auf, decken Sie sie dann mit der Hülle oder einem Tuch ab und lagern Sie sie an einem gut belüfteten Ort.
- Wenn der Stiel locker ist, schlagen Sie den Knauf gegen den Boden. Wenn der Keil locker ist, klopfen Sie ihn mit einem Hammer fest.
- Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Klinge stumpf geworden ist, schärfen Sie sie bitte.
- Für sichere Verwendung und Wartung des Produkts folgen Sie stets den Anweisungen des Herstellers.
- Entsorgen Sie das Produkt verantwortungsvoll und gemäß den örtlichen Vorschriften für scharfe Gegenstände.

Zusätzliche Sicherheitsinformationen

- Dieses Produkt eignet sich zum Spalten von Holz und für Holzarbeiten. Vermeiden Sie das Schneiden von harten Materialien oder Metall.
- Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand ist. Verwenden Sie es nicht, wenn Teile beschädigt oder fehlen.
- Um Unfälle zu vermeiden, halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet, während Sie arbeiten.

- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem sicheren Ort, um unbefugten Zugriff oder Missbrauch zu verhindern.

AX-001

Größe & Gewicht
Gesamtlänge: 14.17 in / 360mm
Klingenlänge: 3.15 in / 80mm
Kopfbreite: 5 in / 127mm
Kopfgewicht: 0.99 lbs / 450g
Gesamtgewicht: 1.7 lbs / 770g
Materialien
Klinge: Japanischer Stahl
Griff: Weißeiche
Scheide: Rindsleder

Français

Merci pour votre achat d'un produit SUIZAN. En cas de problème, contactez-nous par e-mail avec les détails.

AVERTISSEMENT

Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Portez toujours des lunettes de protection et des gants pendant l'utilisation.
- Ne touchez pas directement la lame. La lame étant tranchante, assurez-vous que la zone est sécurisée et manipulez-la avec précaution.
- N'utilisez jamais près des lignes électriques ou des circuits électriques. Il y a un risque d'électrocution.
- Ne pas utiliser à d'autres fins que pour fendre du bois ou pour le travail du bois.
- Avant utilisation, assurez-vous que le manche est bien fixé et que la lame et les autres pièces ne sont pas endommagées. N'utilisez pas le produit si des anomalies sont détectées.
- Ne frappez pas le talon de la hachette avec un marteau. Cela pourrait l'endommager.
- Lever la hachette trop haut ou appliquer une force excessive est extrêmement dangereux. Cela peut faire vriller la hachette et la faire dévier du bois.
- Gardez hors de portée des jeunes enfants.
- Ce produit n'est pas adapté aux enfants de moins de 18 ans. Une supervision adulte est requise lors de l'utilisation.
- Ne travaillez pas dans des zones instables sous vos pieds.

- Frapper uniquement avec la force des bras peut causer fatigue et blessures. Utilisez le poids de la hachette pour l'abattre.
- Après utilisation, essuyez l'humidité et la saleté de la lame et du manche avec un chiffon. Appliquez de l'huile antirouille sur la lame, puis couvrez-la avec l'étui ou un chiffon, et rangez-la dans un endroit bien aéré.
- Si le manche a du jeu, frappez le pommeau contre le sol. Si le coin bouge, tapez dessus avec un marteau.
- Si vous sentez que la lame est émoussée, veuillez l'aiguiser.
- Pour une utilisation et un entretien sûrs du produit, suivez toujours les instructions du fabricant.
- Jetez le produit de manière responsable, en suivant les réglementations locales pour les objets tranchants.

Informations De Sécurité Supplémentaires

- Ce produit est adapté pour fendre du bois et pour le travail du bois. Évitez de couper des matériaux durs ou du métal.
- Inspectez le produit avant utilisation pour vous assurer qu'il est en bon état. Ne l'utilisez pas si des pièces sont endommagées ou manquantes.
- Pour éviter les accidents, gardez votre espace de travail propre et bien éclairé pendant que vous travaillez.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez le produit dans un endroit sûr pour éviter tout accès non autorisé ou une mauvaise utilisation.

AX-001

Taille et Poids

Longueur totale: 14.17 in / 360mm
Longueur de la lame: 3.15 in / 80mm
Largeur de la tête: 5 in / 127mm
Poids de la tête: 0.99 lbs / 450g
Poids total: 1.7 lbs / 770g

Matériaux

Lame: Acier japonais
Manche: Chêne blanc
Gaine: Cuir de vachette

Español

Gracias por comprar un producto SUIZAN. Si tiene algún problema, contáctenos por correo electrónico con los detalles.

ADVERTENCIA

Ignorar las advertencias a continuación puede causar lesiones graves o la muerte.

- Use siempre gafas de protección y guantes durante el uso.
- No toque la hoja directamente. Dado que la hoja es afilada, asegúrese de que el área esté segura y manéjela con cuidado.
- Nunca lo use cerca de líneas eléctricas o circuitos eléctricos. Hay riesgo de descarga eléctrica.
- No utilizar para fines distintos a partir leña o trabajos de carpintería.
- Antes de usar, asegúrese de que el mango esté seguro y de que la hoja y otras partes no estén dañadas. No lo use si se encuentran anomalías.
- No golpee el cotillo de la hachuela con un martillo. Esto podría causar daños.
- Blandir la hachuela desde una altura excesiva o aplicar demasiada fuerza es extremadamente peligroso. Esto puede hacer que la hachuela se tuerza y se desvíe de la madera.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños pequeños.
- Este producto no es apto para niños menores de 18 años. Se requiere la supervisión de un adulto durante su uso.
- No trabaje en áreas inestables bajo sus pies.

- Blandir la hachuela solo con la fuerza de los brazos puede causar fatiga y lesiones. Aproveche el peso de la hachuela para dejarla caer.
- Después de usar, limpie la humedad y la suciedad de la hoja y el mango con un paño. Aplique aceite antioxidante a la hoja, luego cúbrala con la funda o un paño y guárdela en un lugar bien ventilado.
- Si el mango está flojo, golpee el pomo contra el suelo. Si la cuña está floja, golpéela con un martillo.
- Si siente que la hoja se ha vuelto opaca, por favor afílela.
- Para un uso y mantenimiento seguros del producto, siga siempre las instrucciones del fabricante.
- Deseche el producto de manera responsable, siguiendo las regulaciones locales para objetos afilados.

Información Adicional De Seguridad

- Este producto es adecuado para partir leña y trabajos de carpintería. Evite cortar materiales duros o metal.
- Inspeccione el producto antes de usar para asegurarse de que esté en buen estado. No lo use si alguna pieza está dañada o falta.
- Para evitar accidentes, mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada mientras trabaja.
- Cuando no esté en uso, guarde el producto en un lugar seguro para evitar el acceso no autorizado o el mal uso.

AX-001

Tamaño y Peso
Longitud total: 14.17 in / 360mm
Longitud de la hoja: 3.15 in / 80mm

Anchura de la cabeza: 5 in / 127mm
Peso de la cabeza: 0.99 lbs / 450g
Peso total: 1.7 lbs / 770g

Materiales
Hoja: Acero japonés
Mango: Roble blanco
Funda: Cuero de vaca

Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto SUIZAN. Se ci sono problemi, contattaci via e-mail con i dettagli.

ATTENZIONE

La mancata osservanza degli avvertimenti seguenti può causare gravi lesioni o morte.

- Indossare sempre occhiali protettivi e guanti durante l'uso.
- Non toccare direttamente la lama. La lama è affilata, quindi assicurati che l'area circostante sia sicura e maneggiala con cura.
- Non usare mai vicino a linee elettriche o circuiti elettrici. C'è rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare per scopi diversi dallo spacco della legna o dalla lavorazione del legno.
- Prima dell'uso, assicurati che il manico sia sicuro e che la lama e altre parti siano intatte. Non utilizzare il prodotto se vengono rilevate anomalie.
- Non colpire il tallone dell'accetta con un martello. Ciò potrebbe causare danni.
- Brandire l'accetta da un'altezza eccessiva o applicare una forza eccessiva è estremamente pericoloso. Ciò potrebbe causare la torsione dell'accetta e farla deviare dal legno.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Questo prodotto non è adatto ai minori di 18 anni. È richiesta la supervisione di un adulto durante l'uso.
- Non lavorare in aree instabili sotto i piedi.
- Oscillare l'accetta usando solo la forza delle braccia può

causare affaticamento e lesioni. Sfruttare il peso dell'accetta per sferrare il colpo.

- Dopo l'uso, pulisci l'umidità e lo sporco dalla lama e dal manico con un panno. Applica olio antiruggine sulla lama, quindi coprila con la custodia o un panno e conservala in un luogo ben ventilato.
- Se il manico è allentato, battere il pomolo contro il suolo. Se il cuneo è allentato, picchiettarlo con un martello.
- Se ritieni che la lama sia diventata opaca, per favore affilala.
- Per un uso e una manutenzione sicuri del prodotto, segui sempre le istruzioni del produttore.
- Smaltisci il prodotto in modo responsabile, seguendo le normative locali per oggetti affilati.

Informazioni Aggiuntive Di Sicurezza

- Questo prodotto è adatto per lo spacco della legna e la lavorazione del legno. Evitare di tagliare materiali duri o metallo.
- Controlla il prodotto prima dell'uso per assicurarti che sia in buone condizioni. Non usarlo se ci sono parti danneggiate o mancanti.
- Per prevenire incidenti, mantieni pulita e ben illuminata la tua area di lavoro durante l'uso.
- Quando non in uso, conserva il prodotto in un luogo sicuro per evitare accessi non autorizzati o usi impropri.

AX-001

Dimensioni e Peso

Lunghezza totale: 14.17 in / 360mm

Lunghezza della lama: 3.15 in / 80mm

Larghezza testa: 5 in / 127mm

Peso della testa: 0.99 lbs / 450g

Peso totale: 1.7 lbs / 770g

Materiali

Lama: Acciaio giapponese

Manico: Quercia bianca

Fodero: Vera pelle di vacchetta

Nederlands

Bedankt voor uw aankoop van een SUIZAN-product. Bij problemen kunt u ons via e-mail bereiken met de details.

WAARSCHUWING

Het negeren van de onderstaande waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Draag altijd een veiligheidsbril en handschoenen tijdens gebruik.
- Raak het blad niet direct aan. Aangezien het mes scherp is, zorg dat de omgeving veilig is en hanteer het met zorg.
- Gebruik nooit in de buurt van elektriciteitsleidingen of elektrische circuits. Er is een risico op elektrische schokken.
- Niet gebruiken voor andere doeleinden dan het kloven van hout of houtbewerking.
- Zorg ervoor dat het handvat stevig vastzit en dat het mes en andere onderdelen onbeschadigd zijn. Gebruik het niet als er afwijkingen worden gevonden.
- Sla niet met een hamer op de achterkant van de handbijl. Dit kan schade veroorzaken.
- Zwaaien vanaf een te grote hoogte of het uitoefenen van overmatige kracht is uiterst gevaarlijk. Hierdoor kan de handbijl draaien en van het hout afketsen.
- Buiten het bereik van kleine kinderen houden.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen onder de 18 jaar. Volwassen toezicht is vereist bij gebruik.
- Werk niet op instabiele plekken onder de voeten.
- Zwaaien met alleen armkracht kan vermoeidheid en

letsel veroorzaken. Gebruik het gewicht van de handbijl om de slag te maken.

- Veeg na gebruik vocht en vuil van het lemmet en het handvat af met een doek. Breng roestwerende olie aan op het lemmet, bedek het vervolgens met de hoes of een doek en bewaar het op een goed geventileerde plaats.
- Als de steel loszit, sla de knop tegen de grond. Als de wig loszit, tik deze aan met een hamer.
- Als u merkt dat het mes bot is geworden, slijp het dan.
- Voor veilig gebruik en onderhoud van het product, volg altijd de instructies van de fabrikant.
- Gooi het product op een verantwoorde manier weg volgens de lokale voorschriften voor scherpe voorwerpen.

Aanvullende Veiligheidsinformatie

- Dit product is geschikt voor het kloven van hout en houtbewerking. Vermijd het snijden van harde materialen of metaal.
- Controleer het product voor gebruik om er zeker van te zijn dat het in goede staat is. Gebruik het niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
- Om ongevallen te voorkomen, houd uw werkgebied schoon en goed verlicht tijdens het werken.
- Wanneer het product niet in gebruik is, bewaar het op een veilige plaats om ongeautoriseerde toegang of misbruik te voorkomen.

AX-001

Grootte en Gewicht

Totale lengte: 14.17 in / 360mm

Lengte van het blad: 3.15 in / 80mm

Kopbreedte: 5 in / 127mm

Kopgewicht: 0.99 lbs / 450g

Totaalgewicht: 1.7 lbs / 770g

Materialen

Lemmet: Japans staal

Handvat: Witte eik

Schede: Rundleer

Svenska

Tack för att du köpte en SUIZAN-produkt. Vid problem, kontakta oss via e-post med detaljerna.

VARNING

Underlåtenhet att följa varningarna nedan kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

- Använd alltid skyddsglasögon och handskar under användning.
- Rör inte bladet direkt. Eftersom bladet är vasst, se till att omgivningen är säker och hantera det försiktigt.
- Använd aldrig nära elledningar eller elektriska kretsar. Det finns risk för elstötar.
- Använd inte för andra ändamål än vedklyvning eller träbearbetning.
- Kontrollera före användning att handtaget sitter stadigt och att bladet och andra delar är oskadade. Använd inte om några avvikelser upptäcks.
- Slå inte på yxnacken med en hammare. Detta kan orsaka skador.
- Att svinga från för hög höjd eller använda överdriven kraft är extremt farligt. Det kan få yxan att vrida sig och slinta av veden.
- Förvara utom räckhåll för små barn.
- Denna produkt är inte lämplig för barn under 18 år. Vuxen övervakning krävs vid användning.
- Arbeta inte på instabila platser under fötterna.
- Att hugga med enbart armstyrka kan leda till trötthet och skador. Utnyttja yxans tyngd för att svinga ner den.
- Torka av fukt och smuts från bladet och handtaget med

en trasa efter användning. Applicera rostskyddsolja på bladet, täck det sedan med fodralet eller en trasa, och förvara på en välventilerad plats.

- Om skftet är löst, slå ändknoppen mot marken. Om kilen är lös, knacka på den med en hammare.
- Om du känner att bladet har blivit slött, vänligen slipa det.
- För säker användning och underhåll, följ alltid tillverkarens instruktioner.
- Kassera produkten på ett ansvarsfullt sätt enligt lokala bestämmelser för vassa föremål.

Ytterligare Säkerhetsinformation

- Denna produkt är lämplig för vedklyvning och träbearbetning. Undvik att skära i hårda material eller metall.
- Inspektera produkten före användning för att säkerställa att den är i gott skick. Använd den inte om delar är skadade eller saknas.
- För att undvika olyckor, håll din arbetsplats ren och väl upplyst medan du arbetar.
- När produkten inte används, förvara den på en säker plats för att förhindra obehörig åtkomst eller missbruk.

AX-001

Storlek och Vikt
Total längd: 14.17 in / 360mm
Bladlängd: 3.15 in / 80mm
Huvudbredd: 5 in / 127mm
Huvudvikt: 0.99 lbs / 450g
Totalvikt: 1.7 lbs / 770g

Material
Blad: Japanskt stål
Handtag: Vit ek
Slida: Kohud

Polski

Dziękujemy za zakup produktu SUIZAN. W razie problemów skontaktuj się z nami mailowo, podając szczegóły.

OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

- Zawsze noś okulary ochronne i rękawice podczas używania.
- Nie dotykaj ostrza bezpośrednio. Ponieważ ostrze jest ostre, upewnij się, że otoczenie jest bezpieczne i obchodź się z nim ostrożnie.
- Nigdy nie używaj w pobliżu linii energetycznych ani obwodów elektrycznych. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nie używać do celów innych niż łupanie drewna lub obróbka drewna.
- Przed użyciem upewnij się, że uchwyt jest stabilny i że ostrze oraz inne części nie są uszkodzone. Nie używaj, jeśli wykryto jakiegokolwiek nieprawidłowości.
- Nie uderzaj młotkiem w obuch toporka. Może to spowodować uszkodzenie.
- Zamach z nadmiernej wysokości lub użycie nadmiernej siły jest niezwykle niebezpieczne. Może to spowodować skręcenie toporka i ześlizgnięcie się z drewna.
- Trzymaj poza zasięgiem małych dzieci.
- Ten produkt nie jest odpowiedni dla dzieci poniżej 18 lat. Wymagana jest nadzór osoby dorosłej podczas używania.
- Nie pracuj w niestabilnych miejscach pod stopami.

- Używanie samej siły ramion podczas zamachu może prowadzić do zmęczenia i obrażeń. Wykorzystaj ciężar toporka, aby wykonać cięcie.
- Po użyciu wytrzyj wilgoć i brud z ostrza i uchwytu za pomocą ściereczki. Nałóż olej antykorozyjny na ostrze, a następnie przykryj je futerałem lub ściereczką i przechowuj w dobrze wentylowanym miejscu.
- Jeśli trzonek jest luźny, uderz gałką o ziemię. Jeśli klin jest luźny, dobij go młotkiem.
- Jeśli czujesz, że ostrze stało się tępe, naostrz je.
- Aby bezpiecznie użytkować i konserwować produkt, zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.
- Utylizuj produkt odpowiedzialnie, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ostrych przedmiotów.

Dodatkowe Informacje O Bezpieczeństwie

- Ten produkt jest przeznaczony do łupania drewna i prac stolarskich. Unikać cięcia twardych materiałów lub metalu.
- Sprawdź produkt przed użyciem, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie. Nie używaj, jeśli jakieś części są uszkodzone lub brakuje.
- Aby zapobiec wypadkom, utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone podczas pracy.
- Gdy produkt nie jest używany, przechowuj go w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec nieautoryzowanemu dostępowi lub niewłaściwemu użyciu.

AX-001

Rozmiar i Waga

Długość całkowita: 14.17 in / 360mm
Długość ostrza: 3.15 in / 80mm
Szerokość głowicy: 5 in / 127mm
Waga obucha: 0.99 lbs / 450g
Waga całkowita: 1.7 lbs / 770g

Materiały
Ostrze: Japońska stal
Rękojeść: Biały dąb
Pochwa: Skóra bydlęca

Português (Brasil)

Obrigado por comprar um produto SUIZAN. Se houver problemas, entre em contato por e-mail com os detalhes.

AVISO

Ignorar os avisos abaixo pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Sempre use óculos de proteção e luvas durante o uso.
- Não toque diretamente na lâmina. Como a lâmina é afiada, certifique-se de que a área ao redor está segura e manuseie com cuidado.
- Nunca use perto de linhas elétricas ou circuitos elétricos. Há risco de choque elétrico.
- Não utilizar para outros fins que não sejam rachar lenha ou trabalhos em madeira.
- Antes do uso, certifique-se de que o cabo está firme e que a lâmina e outras peças estão intactas. Não use se forem encontradas anomalias.
- Não bata nas costas da machadinha com um martelo. Isso pode causar danos.
- Golpear de uma altura excessiva ou aplicar força excessiva é extremamente perigoso. Isso pode fazer com que a machadinha torça e resvale na madeira.
- Mantenha fora do alcance de crianças pequenas.
- Este produto não é adequado para menores de 18 anos. A supervisão de um adulto é necessária ao usar o produto.
- Não trabalhe em áreas instáveis sob seus pés.
- Golpear usando apenas a força dos braços pode causar fadiga e lesões. Use o peso da machadinha para

desferir o golpe.

- Após o uso, limpe a umidade e a sujeira da lâmina e do cabo com um pano. Aplique óleo anticorrosivo na lâmina, depois cubra-a com a capa ou um pano, e guarde em local bem ventilado.
- Se o cabo estiver solto, bata o pomo contra o chão. Se a cunha estiver solta, bata nela com um martelo.
- Se sentir que a lâmina está cega, por favor, afie-a.
- Para uso e manutenção seguros do produto, siga sempre as instruções do fabricante.
- Descarte o produto de forma responsável, seguindo as regulamentações locais para objetos cortantes.

Informações Adicionais De Segurança

- Este produto é adequado para rachar lenha e trabalhos em madeira. Evite cortar materiais duros ou metal.
- Inspecione o produto antes do uso para garantir que está em boas condições. Não use se houver peças danificadas ou faltando.
- Para evitar acidentes, mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada enquanto trabalha.
- Quando não estiver em uso, armazene o produto em um local seguro para evitar acesso não autorizado ou uso indevido.

AX-001

Tamanho e Peso
Comprimento total: 14.17 in / 360mm
Comprimento da lâmina: 3.15 in / 80mm
Largura da cabeça: 5 in / 127mm
Peso da cabeça: 0.99 lbs / 450g

Peso total: 1.7 lbs / 770g

Materiais
Lâmina: Aço japonês
Cabo: Carvalho branco
Bainha: Couro bovino

日本語

SUIZAN 製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。
万一、製品に不具合がございましたら、メールにて詳細のご連絡をお願いいたします。

警告
以下の警告に従わない場合、重傷や死亡事故につながる可能性があります。

- 作業の際は、必ず保護メガネや作業用手袋を着用してください。
- 刃に直接触れないでください。刃先が鋭利なため、周囲の安全を確認し、お取り扱いには十分ご注意ください。
- 電線や電気回路の近くでは絶対に使用しないでください。感電の恐れがあります。
- 木割り、木工作業以外の用途では使用しないでください。
- ご使用前に、柄のぐらつき、刃先・部品の損傷が無いことを確認してからお使いください。異常を感じた場合は使用しないでください。
- 斧頭を金槌で叩かないでください。破損の原因となります。
- 必要以上の高さから振り下ろしたり、無理な力を加えると、斧がねじれて薪からはずれ大変危険です。
- 小さなお子様の手が届くところに置かないでください。
- この製品は18歳未満の子供には適しません。この工具を使用する際は、大人の監督が必要です。
- 足元の不安定な場所では作業しないでください。
- 斧を腕で振ろうとすると、疲労や怪我の原因になります。斧の重みを利用して振り下ろしてください。
- 使用後は、刃・柄についた水分や汚れを布でよく拭き取

- り、さび止め油等を刃部全体に塗った後、付属ケースや布などで刃全体を覆って風通しの良い場所に保管してください。
- 柄に緩みがある場合は、緩みがなくなるまで柄尻を地面に軽く打ち付けてください。
クサビに緩みがある場合は、クサビを軽く金槌で打ち付けてください。
- 刃物ですので切れ味が落ちたと感じたら、刃研ぎをしてください。
- 製品の安全な使用とメンテナンスのために、常に製造者の指示に従ってください。
- 廃棄する際は、鋭利なものの廃棄に関する地域の規制に従って、責任を持って廃棄してください。

- 追加の安全情報**
- この製品は、木割りや木工作業に適しています。硬質材料や金属の切断は避けてください。
 - 使用前に製品を点検し、良好な状態であることを確認してください。部品が破損したり欠落したりしている場合は、製品を使用しないでください。
 - 事故を防ぐため、作業場所を清潔にし、明るい状態で作業を行ってください。
 - 使用しないときは、製品を安全な場所に保管し、不正アクセスや誤使用を防いでください。

AX-001

サイズと重量
全長: 14.17 in / 360mm
刃渡り: 3.15 in / 80mm
斧頭の幅: 5 in / 127mm
斧頭重量: 0.99 lbs / 450g

総重量: 1.7 lbs / 770g
材質
刃: 炭素鋼
柄: 白樫
鞘: 牛革

简体中文

感谢您购买 SUIZAN 产品。如果您遇到任何问题，请通过电子邮件与我们联系并提供详细信息。

警告

未遵守以下警告可能导致重伤或死亡。

- 使用时始终佩戴护目镜和手套。
- 不要直接接触刀片。由于刀片锋利，确保周围区域安全，小心操作。
- 切勿在电线或电路附近使用。有触电危险。
- 请勿用于劈木或木工作业以外的用途。
- 使用前，确保手柄牢固，刀片和其他部件无损。若发现异常，请勿使用。
- 请勿用锤子敲击手斧的背部。否则可能会导致损坏。
- 从过高处挥下或施加过大的力量是非常危险的。这可能会导致手斧扭转并从木头上滑脱。
- 放在儿童接触不到的地方。
- 本产品不适合18岁以下儿童使用。使用本产品时需要成人监督。
- 请勿在脚下不稳的地方作业。
- 仅靠手臂力量挥动会导致疲劳和受伤。请利用手斧的重量向下挥砍。
- 使用后，用布擦去刀片和手柄上的水分和污垢。将防锈油涂在刀片上，然后用外壳或布盖住刀片，存放在通风良好的地方。
- 如果手柄松动，请将柄尾撞击地面。如果楔子松动，请用锤子轻敲楔子。
- 如果您觉得刀片变钝了，请进行打磨。
- 为确保产品的安全使用和维护，请始终遵循制造商的说

明。

- 根据当地关于锐器的规定，负责任地处理该产品。

附加安全信息

- 本产品适用于劈木和木工作业。请避免切割硬质材料或金属。
- 使用前检查产品以确保其状况良好。如果任何部件损坏或丢失，请勿使用。
- 为防止事故，工作时保持工作区域清洁和明亮。
- 不使用时，请将产品存放在安全的地方，以防未经授权的访问或误用。

AX-001

尺寸与重量
总长: 14.17 英寸 / 360毫米
刀片长度: 3.15 英寸 / 80毫米
斧头宽度: 5 英寸 / 127毫米
斧头重量: 0.99 磅 / 450克
总重量: 1.7 磅 / 770克
材料
刀片: 日本钢
手柄: 白橡木
鞘: 牛皮

繁體中文

感謝您購買 SUIZAN 產品。如果您遇到任何問題，請通過電子郵件與我們聯繫並提供詳細信息。

警告

未遵守以下警告可能導致重傷或死亡。

- 使用時始終佩戴護目鏡和手套。
- 不要直接接觸刀片。由於刀片鋒利，確保周圍區域安全，小心操作。
- 切勿在電線或電路附近使用。有觸電危險。
- 請勿用於劈木或木作業以外的用途。
- 使用前，確保手柄牢固，刀片和其他部件無損。若發現異常，請勿使用。
- 請勿用錘子敲擊手斧的背部。否則可能會導致損壞。
- 從過高處揮下或施加過大的力量是非常危險的。這可能會導致手斧扭轉並從木頭上滑脫。
- 放在兒童接觸不到的地方。
- 本產品不適合18歲以下兒童使用。使用本產品時需要成人監督。
- 請勿在腳下不穩的地方作業。
- 僅靠手臂力量揮動會導致疲勞和受傷。請利用手斧的重量向下揮砍。
- 使用後，用布擦去刀片和手柄上的水分和污垢。將防鏽油塗在刀片上，然後用外殼或布蓋住刀片，存放在通風良好的地方。
- 如果手柄鬆動，請將柄尾撞擊地面。如果楔子鬆動，請用錘子輕敲楔子。
- 如果您覺得刀片變鈍了，請進行打磨。
- 為確保產品的安全使用和維護，請始終遵循製造商的說

明。

- 根據當地關於銳器的規定，負責任地處理該產品。

附加安全信息

- 本產品適用於劈木和木作業。請避免切割硬質材料或金屬。
- 使用前檢查產品以確保其狀況良好。如果任何部件損壞或丟失，請勿使用。
- 為防止事故，工作時保持工作區域清潔和明亮。
- 不使用時，請將產品存放在安全的地方，以防未經授權的訪問或誤用。

AX-001

尺寸與重量
總長: 14.17 英吋 / 360毫米
刀片長度: 3.15 英吋 / 80毫米
斧頭寬度: 5 英吋 / 127毫米
斧頭重量: 0.99 磅 / 450公克
總重量: 1.7 磅 / 770公克
材料
刀片: 日本鋼
手柄: 白橡木
鞘: 牛皮

العربية

شكرًا لشرائك منتج SUIZAN. إذا واجهت أي مشاكل مع المنتج، يرجى الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني مع التفاصيل.

- تحذير
- قد يؤدي عدم اتباع التحذيرات أدناه إلى إصابة خطيرة أو الوفاة.
- ارتدِ دائمًا نظارات واقية وقفازات أثناء الاستخدام.

●

لا تلمس الشفرة مباشرة. نظرًا لأن الشفرة حادة، تأكد من أن المنطقة المحيطة آمنة وتوخّ الحذر عند التعامل معها.

●

لا تستخدمه أبدًا بالقرب من خطوط الكهرباء أو الدوائر الكهربائية. هناك خطر حدوث صدمة كهربائية.

●

لا تستخدم لأي غرض آخر غير تكسير الخشب أو أعمال النجارة.

●

قبل الاستخدام، تأكد من أن المقبض ثابت وأن النصل والأجزاء الأخرى غير تالفة. لا تستخدمه إذا تم العثور على أي شذوذ.

●

لا تضرب مؤخرة الفأس اليدوية بمطرقة. قد يتسبب ذلك في حدوث تلف.

●

الأرجحة من ارتفاع مفرط أو استخدام قوة مفرطة أمر خطير للغاية. قد يتسبب ذلك في التواء الفأس اليدوية وانحرافه عن الخشب.

●

احفظه بعيدًا عن متناول الأطفال الصغار.

●

هذا المنتج غير مناسب للأطفال دون سن 18. يشترط إشراف شخص بالغ عند الاستخدام.

●

لا تعمل في أماكن غير مستقرة تحت الأقدام.

●

الأرجحة بقوة الذراع فقط قد تسبب التعب والإصابة. استخدم وزن الفأس اليدوية عند الأرجحة لأسفل.

●

بعد الاستخدام، امسح الرطوبة والأوساخ عن النصل والمقبض بقطعة قماش. ضع زيت مقاوم للصدأ على النصل، ثم غطه بالغلاف أو قطعة قماش، وقم بتخزينه في مكان جيد التهوية.

●

إذا كان المقبض مفكوكًا، اضرب عقدة المقبض بالأرض. إذا كان الإسفين مفكوكًا، اطرقه بمطرقة.

●

إذا شعرت أن النصل أصبح باهتًا، يرجى شحذه.

- للاستخدام الآمن وصيانة المنتج، اتبع دائمًا تعليمات الشركة المصنعة.
- تخلص من المنتج بطريقة مسؤولة وفقًا للوائح المحلية الخاصة بالأشياء الحادة.

- معلومات إضافية عن السلامة
- هذا المنتج مناسب لتكسير الخشب وأعمال النجارة. تجنب قطع المواد الصلبة أو المعادن.
- افحص المنتج قبل الاستخدام للتأكد من أنه في حالة جيدة. لا تستخدمه إذا كانت هناك أجزاء تالفة أو مفقودة.
- لمنع الحوادث، حافظ على نظافة منطقة عملك وإضاءتها جيدًا أثناء العمل.
- عند عدم الاستخدام، قم بتخزين المنتج في مكان آمن لمنع الوصول غير المصرح به أو سوء الاستخدام.

AX-001	
الحجم والوزن	
الطول الإجمالي: 360 مم / 14.17 بوصة	
طول النصل: 80 مم / 3.15 بوصة	
عرض الرأس: 127 مم / 5 بوصات	
وزن الرأس: 450 غرام / 0.99 رطل	
الوزن الإجمالي: 770 غرام / 1.7 رطل	
المواد	
الشفرة: الفولاذ الياباني	
المقبض: البلوط الأبيض	
غمد: جلد البقر	

EU Responsible Person

DE:EU-Verantwortliche Person
FR:Personne Responsable dans l'UE
ES:Persona Responsable en la UE
IT:Persona Responsabile nell'UE
NL:EU-Verantwoordelijke Persoon
SV:Ansvarig Person i EU
PL:Osoba Odpowiedzialna w UE
BP:Pessoa Responsável na UE
JA:EU責任者
ZH-CN:欧盟责任人
ZH-TW:歐盟負責人

الشخص المسؤول في الاتحاد الأوروبي:AR

Total Management Europe OÜ

Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres |
SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:
地址 | العنوان:AR

Ahtri 12, Tallinn Estonia, 10151

E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail| ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post |
PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件| ZH-TW:電子郵件
| البريد الإلكتروني:AR

info@tmceurope.eu

Manufacturer

DE:Hersteller
FR:Fabricant
ES:Fabricante
IT:Produttore
NL:Fabrikant
SV:Tillverkare
PL:Producent
BP:Fabricante
JA:製造者
ZH-CN:制造商
ZH-TW:製造商

الصانع:AR

Cocolable Inc.

Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres |
SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:
地址 | العنوان:AR

2-7-5 Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002 Japan

E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail| ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post |
PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件| ZH-TW:電子郵件
| البريد الإلكتروني:AR

info@suizan.net

EU Importer

DE:EU-Importeur
FR:Importateur de l'UE
ES:Importador de la UE
IT:Importatore dell'UE
NL:EU-Importeur
SV:EU-Importör
PL:Importer UE
BP:Importador da UE
JA:EU輸入者
ZH-CN:欧盟进口商
ZH-TW:歐盟進口商

المستورد في الاتحاد الأوروبي:AR

Total Management Europe OÜ

Address

DE:Adresse | FR:Adresse | ES:Dirección | IT:Indirizzo | NL:Adres |
SV:Adress | PL:Adres | BP:Endereço | JA:住所 | ZH-CN:地址 | ZH-TW:
地址 | العنوان:AR

Ahtri 12, Tallinn Estonia, 10151

E-mail

DE:E-Mail | FR:E-mail| ES:E-mail | IT:Email | NL:E-mail | SV:E-post |
PL:E-mail | BP:E-mail | JA:メール | ZH-CN:电子邮件| ZH-TW:電子郵件
| البريد الإلكتروني:AR

info@tmceurope.eu